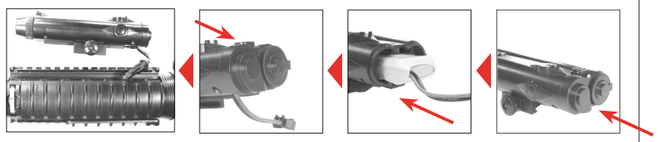
MODEL 4 NAVY COMMANDO

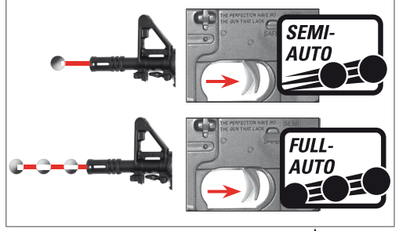
AKKU | BATTERY | BATTERIE | BATERÍA

8.4 V (300 MAH)
Akkupack | Battery
Batterie | Batería

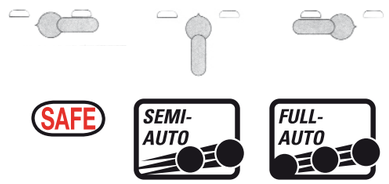
1,5 - 2 h
Ladezeit | charging time
délai de chargement | tiempo para cargar



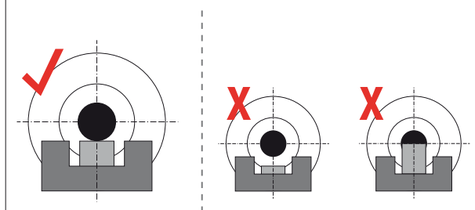
SCHIESSEN | SHOOTING | TIRER | DISPARAR



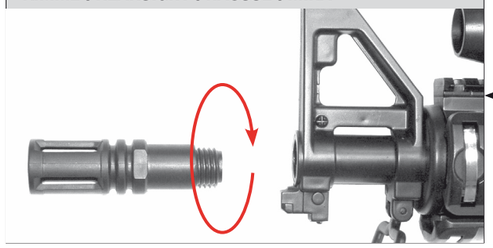
SICHERUNG | SAFETY | SÛRETÉ | SEGURO



VISIERUNG | SIGHTS | LUNETTE DE VISÉE | MIRA

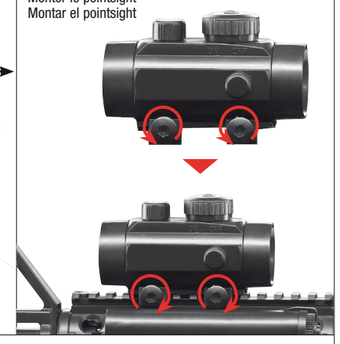


KIMME | REARSIGHT | HAUSSE | MIRA

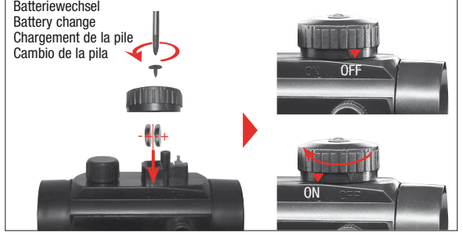


POINTSIGHT

Pointsight montieren
Attach pointsight
Monter le pointsight
Montar el pointsight

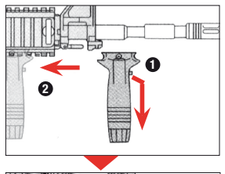


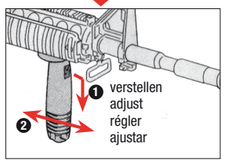
Batteriewechsel
Battery change
Chargement de la pile
Cambio de la pila

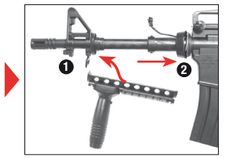


HANDGRIFF | GRIP | FÛT | GUARDAMANOS

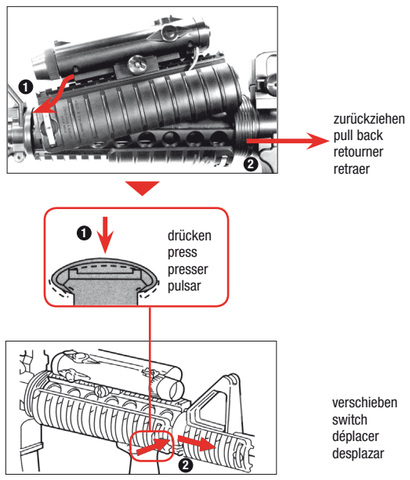
Handgriff montieren
Attach grip.
Monter la poignée.
Montar el mango.



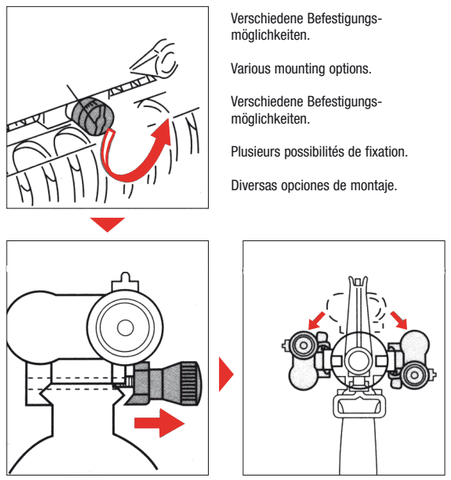




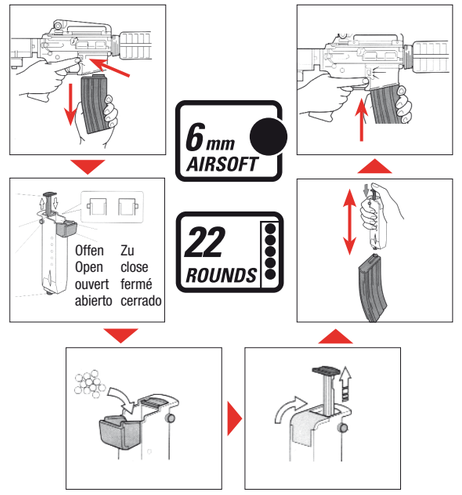
RIS-VORDERSCHAFT | RIS-FOREND | COQUE-RIS CUBIERTA-RIS



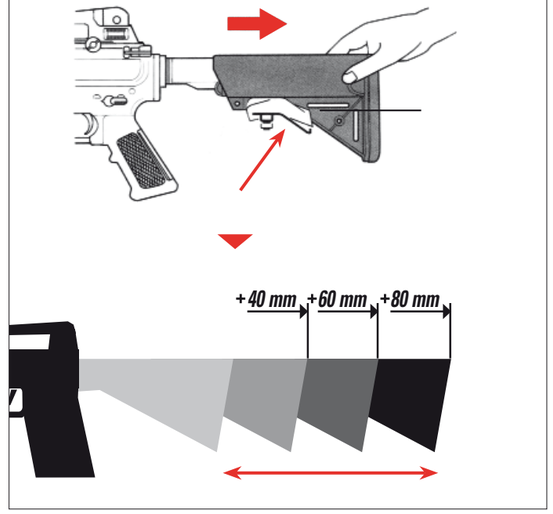
BATTERIEFACH | BATTERY COMPARTMENT COMPARTIMENT DE PILES | COMPARTIMENTO DE PILAS



LADEN | LOADING | CHARGER | CARGAR



SCHAFT | STOCK | CROSSE | CULATA



BESCHREIBUNG | DESCRIPTION DESIGNATION | DENOMINACIÓN

❶ **Batteriefach:** Laden der Akkus
Battery compartment: Loading the batteries
Compartiment pour la batterie : Insérez les batteries
Compartimiento para la baterá: Inserte las baterías

❷ **Abzug:** Schießen
Trigger: Shooting
Détente : Tir
Disparador: Disparo

❸ **Sicherung & Umschalter:** Einzel/Dauerfeuer
Safety & Fire selector: Semi/Full-Auto
Sûreté & Commutateur : Tirs uniques/Tir continu
Seguro & Conmutador: Disparos monotiro/Disparo continuo

❹ **Visierung**
Sights
Lunette de visée
Mira

❺ **Schaft:** Verstellung
Stock: Adjustment
Crosse : Dérangement
Culata: Reglaje

❻ **Magazin/Magazinhalter:** Laden der BBs
Magazine/Magazine holder: Loading the BBs
Chargeur/Arrêtoir du chargeur : Chargement des billes BB
Cargador/Retén del cargador: Carga de las bolas BB

❼ Variable Befestigung des Batteriefachs auf den Picatinnyschienen
Variable fixation of battery compartment onto picatinny rails
Fixation variable du compartiment de piles sur les rails picatinny
Fijación variable del compartimento de pilas en los raíles picatinny

❽ **RIS-Vorderschaft:**
Mit vormontiertem Batteriefach befestigen
RIS-forend:
fix together with pre-mounted battery comparment
Coque-RIS :
Fixer avec compartiment de piles préinstellé
Cubierta-RIS:
Fijar con compartimento de pilas ante instalado

❾ **Handgriff:** Befestigen
Grip: fix
Fût : fixer
Guardamanos: fijar

❿ **Mündung:** aufdrehen
Muzzle: turn
Bouche : ouvrir
Boca: abrir

⓫ **Pointsight**

ACCESSOIRES

Schnell-Lader
Speed-Loader
Chargeur rapide
Carga rápida

Schutzbrille
Safety glasses
Lunettes protectrices
Gafas protectoras

Ⓓ **Hinweis:** Lesen Sie diese Anleitung vor dem Schießen sorgfältig durch und verwahren Sie diese und die Verpackung für die spätere Verwendung auf. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die auf falsche Bedienung oder Umbau der Waffe zurückzuführen sind.

ⒼⒷ **Note:** Carefully read and understand these instructions before you fire your gun. Keep it together with the packaging for subsequent use. We do not accept any liability for damages caused by improper use or conversions to the weapon.

Ⓕ **Remarque :** Lisez attentivement es instructions avant d'effectuer les premiers tirs et gardez-les avec l'emballage pour une utilisation ultérieure. ne serons pas responsables des dommages causés par un mauvais maniement ou par des modifications apportées à l'arme.

Ⓔ **Nota:** Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de empezar a tirar y consérvelo junto con el embalaje para consultas posteriores. No nos hacemos responsables de los daños por errores en el manejo de modificaciones realizadas en el arma.

SICHERHEITSHINWEISE | SAFETY INSTRUCTIONS | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

D **WICHTIG:** Wenn die Waffe benutzt wurde, folgendes durchführen:
- Magazin aus der Waffe herausnehmen, Mündung in eine sichere Richtung halten und die Waffe zwei- oder dreimal leer abschiessen, um sicherzustellen, dass keine Kugel in der Waffe bleibt.
- Die Waffe an einem Ort aufbewahren, wo sie nicht in Kinderhände gelangen kann.
- Akkus herausnehmen.

❶ Nicht in den Waffenlauf schauen.
❷ Nicht auf andere Personen oder Tiere zielen.
❸ Nicht auf harte Oberflächen schießen, wo die Geschosse abprallen können.
❹ Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.
❺ Schutzbrille tragen!

GB **IMPORTANT:** After the weapon has been used, follow these instructions:
- Remove the magazine from the weapon, hold the uzzle into a safe direction and dry fire the weapon two or three times in order to make sure there are no BBs left in the gun.
- Store the weapon at a place where children cannot gain access to it.
- Remove the batteries.

❶ Do not look into the muzzle.
❷ Never aim at persons or animals.
❸ Never shoot at hard surfaces in order to avoid ricochets and rebounds.
❹ Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.
❺ Always wear shooting glasses!

F **IMPORTANT :** Quand l'arme a été utilisée effectuer le suivant:
- Enlever le magasin de l'arme, diriger la bouche dans une direction sûre et tirer deux ou trois fois avec l'arme sans munition pour garantir qu'aucune balle reste dans l'arme.
- Garder l'arme à un endroit où elle ne peut pas tomber entre les mains d'enfants.
- Retirez les piles.

❶ Ne pointez amais votre arme vers vous-même
❷ Ne pas tirer sur d'autres personnes ou des animaux.
❸ Ne pas tirer sur des surfaces dures, où les projectiles peut ricocher.
❹ Ne laissez contrôler et réparer l'arme que par un vendeur spécialiste/un armurier autorisé.
❺ Portez des lunettes de protection adéquates!

E **IMPORTANTE:** Si el arma ha sido utilizada, ejecute lo siguiente:
- Saque el cargador del arma, dirige la boca en una dirección segura y tire dos o tres veces con el arma sin munición para garantizar que ninguna bala se queda en el arma.
- Conserve el arma en un sitio donde no puede llegar a manos de niños.
- Sacar las pilas.

❶ No mire en el cañón de la fusil de soft-air
❷ No apunte a otras personas o animales.
❸ No dispare en superficies duras, donde los proyectiles puede rebotar.
❹ Haga comprobar y reparar el arma sólo a comerciantes/armeros autorizados!
❺ Lleve puestas unas gafas protectoras adecuadas!

GARANTIE | WARRANTY | GARANTIE | GARANTÍA

D Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

GB The Umarex company will repair or replace your weapon free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from where you bought it.

F La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre l'arme à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.

E La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su arma sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el arma a un comerciante autorizado, descríbale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

ENTSORGUNG | DISPOSAL | EVACUATION | ELIMINACIÓN

D Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Lassen Sie diese nur über den Fachhandel oder durch Batterie-Sammelstellen entsorgen.

GB Please note that flat batteries must not be put in the household waste. Dispose of them properly, hand them in at your local shop for disposal or take them to a used battery collection location.

F Vous ne devez pas jeter les piles usagées dans le conteneur à ordures ménagères. Déposez-les dans des commerces spécialisés ou à des points de collecte de piles.

E Las pilas usadas no deben tirarse en el contenedor de basura doméstico. Deséchelas en comercios especializados o en puntos de recogida de pilas.

WARTUNG | MAINTENANCE | ENTRETIEN | MANTENIMIENTO

Fig. 1

Sichern Sie die Waffe. Entnehmen Sie das Magazin. Nehmen Sie einen ca. 50 cm dünnen, langen Stab. Wickeln Sie ein Stück Baumwolltuch um das Ende, benetzen Sie das Tuch mit etwas Silikon-Öl und reinigen Sie damit den Lauf (Fig. 1).
ACHTUNG:
- Schieben Sie den Stab niemals mit Gewalt in den Lauf, dies kann Beschädigungen verursachen.
- Geben Sie niemals das Silikon-Öl direkt in den Lauf.

Put the safety on „safe", remove the magazine. Prepare a thin rod with a length of 50 cm. Attach a piece of cotton fabric to its end and clean the barrel with some silicone oil (Fig. 1).
CAUTION:
- Do not force the rod into the barrel, as this could cause damage.
- Never drip silicone oil directly into the barrel.

Mettez la sûreté du pistolet et retirez le chargeur. Prenez une baguette fine d'environ 50 cm de long. Placez un morceau de coton à son extrémité et nettoyez le canon en ajoutant quelques gouttes d'huile de silicone (Fig. 1).
ATTENTION:
- N'enfoncez pas la baguette de nettoyage violemment dans le canon, car elle pourrait l'endommager.
- Ne versez jamais l'huile de silicone directement dans le canon.

Active el seguro de la pistola y extraiga el cargador. Prepare una varilla delgada de unos 50 cm. de longitud. Póngale un trozo de algodón en el extremo, mójelo con unas gotas de aceite de silicona y limpie el cañón (Fig. 1).
ATENCIÓN:
- No debe forzar la varilla de limpieza para introducirla dentro del cañón, porque podría dañar el arma.
- No vierta nunca aceite de silicona directamente dentro del cañón.

TECHNISCHE DATEN | SPECIFICATIONS | FICHE TECHNIQUE | ESPECIFICACIONES

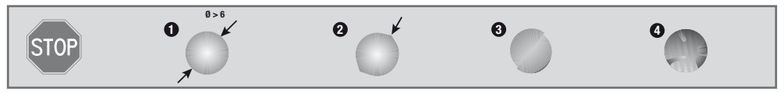
D	System:	Soft-Air Gewehr
	Kaliber:	6 mm
	Energie:	< 0,5 Joule
	Sicherung:	Abzugssicherung
	Länge:	700 - 780 mm
	Gewicht:	1600 g
	Magazinkapazität:	22 BBs

GB	System:	Soft-air rifle
	Calibre:	6 mm
	Energy:	< 0,5 Joule
	Safety:	trigger safety
	Lenght:	700 - 780 mm
	Weight:	1600 g
	Magazine Capacity:	22 BBs

F	Système:	Fusil Soft-Air
	Calibre:	6 mm
	Energie:	< 0,5 Joule
	Sécurité:	sûreté de détente
	Longueur:	700 - 780 mm
	Poids:	1600 g
	Capacité du chargeur:	22 billes

E	Sistema:	Fusil Soft-Air
	Calibre:	6 mm
	Energía:	< 0,5 Joule
	Seguridad:	seguro del gatillo
	Longitud:	700 - 780 mm
	Peso:	1600 g
	Capacidad del cargador	22 disparos

BBs | BBs | BILLES BB | BOLAS BB



HINWEIS: Verwenden Sie nur einwandfreie BB-Kugeln: ø 6 mm. Verwenden Sie auf keinen Fall folgende BB-Kugeln:
❶ Durchmesser größer als 6 mm ❷ mit Grat ❸ versetzte Hälften ❹ gebraucht, verschmutzt.
Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie. Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln des Herstellers Umarex/Walther.

NOTE: Only use flawless BBS: 6 mm. Never use the following BBs:
❶ diameter larger than 6mm ❷ with edges ❸ both halves not aligned ❹ used, soiled.
Warranty expires if non-recommended BBs are used. It's recommended to use precise BBs from UMAREX/Walther.

REMARQUE: N'utilisez que des billes BB (sans défaut) de calibre 6 mm. N'utilisez jamais les types de billes BB suivants:
❶ Diamètre supérieur à 6 mm ❷ Ebréchées ❸ Dont les moitiés ne coïncident pas ❹ Usées ou sales.
Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable.
Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque UMAREX/Walther.

NOTA: Utilice únicamente bolas BB (que no presenten defectos) de calibre 6 mm.
No utilice en ningún caso los siguientes tipos de bolas BB:
❶ Diámetro superior a los 6 mm ❷ Con cortes ❸ Con mitades que no coinciden ❹ Usadas o sucias.
Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía.
Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca UMAREX/Walther.

⚠ WARNUNG: Benutzen Sie nur 6 mm Plastik-BBs. Jede andere Munition kann Verletzungen verursachen oder die Waffe beschädigen.

⚠ WARNING: Use 6 mm plastic BBs only in this soft air rifle. Use of any other ammunition can cause injury to you or damage to the soft air pistol.

⚠ AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement des balles BB en plastique de calibre 6 mm avec ce pistolet L'utilisation d'un autre type de munition peut causer des blessures ou endommager le pistolet.

⚠ ATTENTION: Utilice sólo proyectiles de plástico del calibre 6 mm. El uso de cualquier otro tipo de munición puede ser causa de lesiones y dañar la pistola de aire comprimido "Soft Air".

⚠ WARNUNG: Diese Druckluftwaffe nicht in der Öffentlichkeit zeigen oder mit ihr drohen - es führt zu Verwechselungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und kann als Straftat gelten.

⚠ WARNING: Do not brandish or display this airgun in public - it may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

⚠ MISE EN GARDE: Mise en garde: N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez pas en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.

⚠ AVISO: No porte o muestre este arma de aire comprimido en público. Puede ser motivo de confusiones e ilegal. Miembros de las fuerzas de seguridad y la policía pueden tomarla por un arma de fuego real. No modifique el color ni los elementos identificativos para hacer que se parezca más a un arma de fuego real. Es peligroso y puede ser un delito.

⚠ CAUTION: Any changes or conversion of this weapon will lead to a different classification of the weapon in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal. In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

⚠ WARNUNG: Jegliche Änderung an dieser Waffe führt zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

⚠ AVERTISSEMENT: Il est interdit de procéder à toute modification de cette arme car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.

⚠ ATTENTION: Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, puesto que podría provocar un cambio en la clasificación correspondiente a la legislación sobre armas de fuego. Además, de hacerlo quedaría anulada inmediatamente la garantía del fabricante.

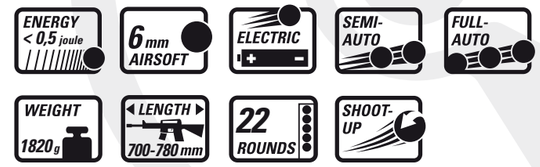
F Cette boîte contient: un pistolet factice avec chargeur. Les AIR SOFT GUNS sont des modèles factices d'armes tirant des billes en plastique de 6 mm inoffensives, et dont l'énergie est inférieure à 0,5 joule. **En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution des modèles noirs ou chromés dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 joules aux moins de 18 ans non accompagnés. Ce décret ne concerne pas les modèles transparents, les game guns (oranges) et les mini guns, dont la distribution reste donc autorisée aux mineurs.**

- Distribution interdite aux mineurs.
- Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne.

COMBAT ZONE

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODEL 4 NAVY COMMANDO



We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepeted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía .

UMAREX®
UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

P.O. Box 27 20
D-59717 Arnsberg | Germany
Phone: +49 29 32 / 638-01
Fax: +49 29 32 / 638-222
verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

www.umarex.com

2.5732 | 08/09 © 2009